

# RESMED

## Mirage Activa™ LT

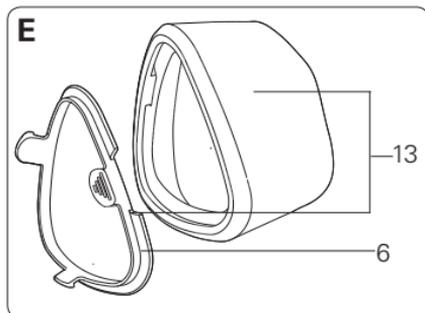
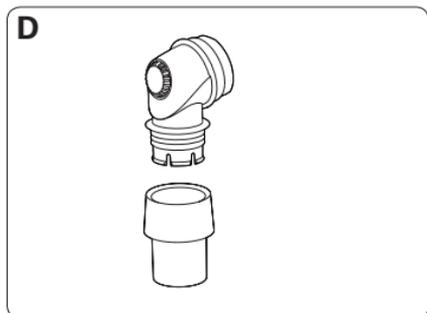
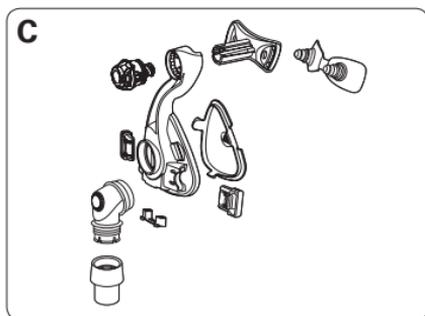
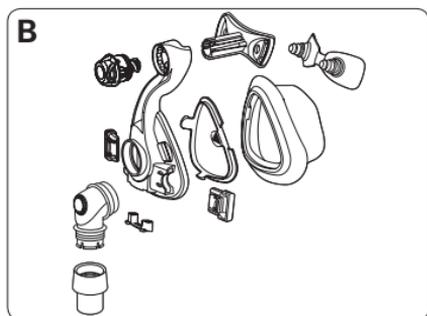
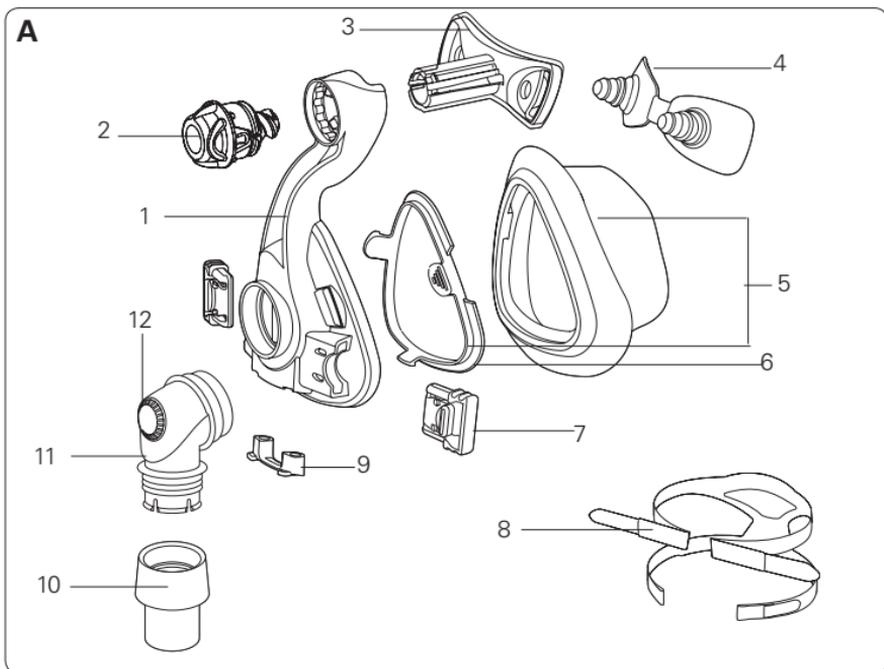
NASAL MASK

### User Guide

English • Français • Español • Português



# Mirage Activa LT

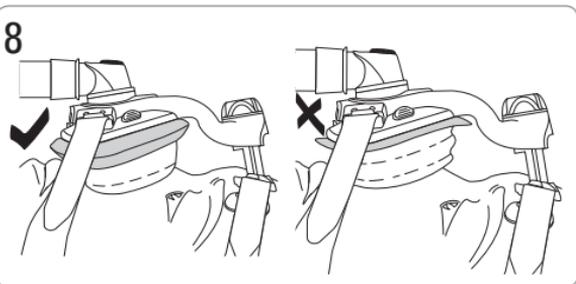
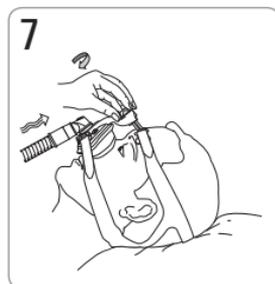
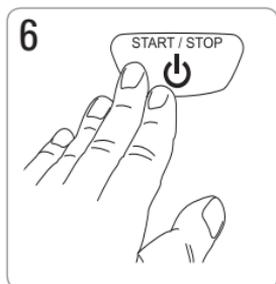
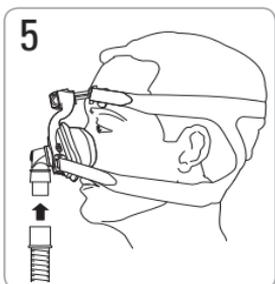
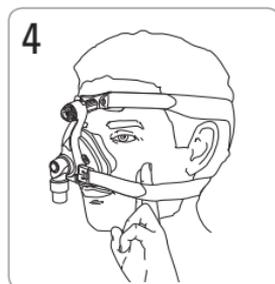
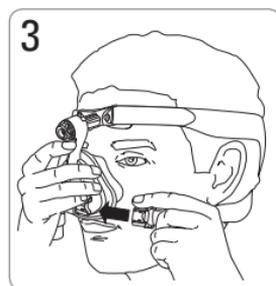
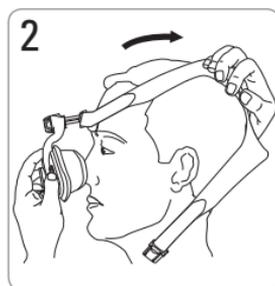
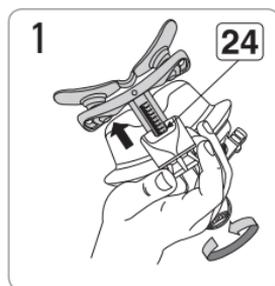


## Mask components / Composants du masque / Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara

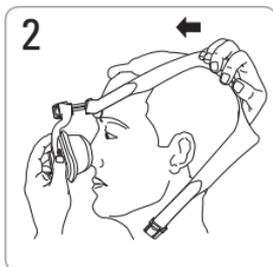
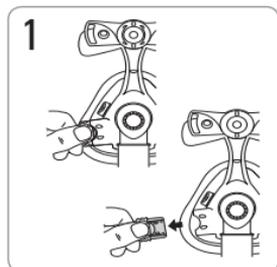
Item / Article / Artículo / Item	Description / Description / Descripción / Descrição
1	Mask frame / Entourage rigide / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara
2	Dial / Molette de réglage / Disco / Botão giratório
3	Forehead support / Support frontal / Apoyo para la frente / Suporte para a testa
4	Forehead support pad / Tampon frontal / Almohadilla del apoyo para la frente / Almofada do suporte para a testa
5	Activa LT Cushion & clip / Bulle et clip / Almohadilla y broche / Almofada e presilha
6	Cushion clip / Clip de la bulle / Broche de la almohadilla / Presilha da almofada
7	Headgear clip / Clip d'attache du harnais / Broche del arnés / Presilha do arnés
8	Headgear / Harnais / Arnés / Arnês
9	Ports cap / Bouchon d'entrées / Tapón de los puertos / Tampa das portas
10	Swivel / Pièce pivotante / Pieza giratoria / Peça giratória
11	Elbow / Coude / Codo / Cotovelo
12	Vent / Orifice de ventilation / Ventilación / Respiradouro
13	SoftGel Cushion & clip / Bulle et clip / Almohadilla y broche / Almofada e presilha

<b>Item / Article / Artículo / Item</b>	<b>Description / Description / Descripción / Descrição</b>
A	Complete system / Système complet / Sistema completo / Sistema completo
B	Frame system / Entourage complet / Sistema de armazón / Sistema da armação
C	Frame assembly / Ensemble entourage / Conjunto del armazón / Conjunto da armação
D	Elbow assembly / Ensemble coude / Conjunto del codo / Conjunto do cotovelo
E	SoftGel Cushion & clip / Bulle et clip / Almohadilla y broche / Almofada e presilha
<b>Also available / Également disponible / También está disponible / Também disponível</b>	
A + E	ConvertAble Pack

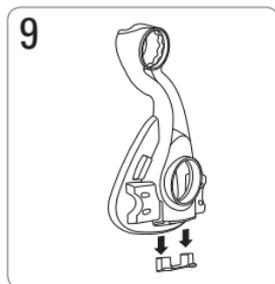
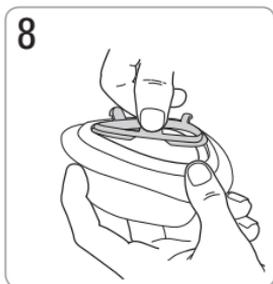
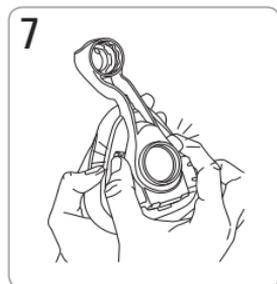
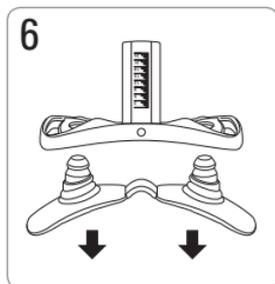
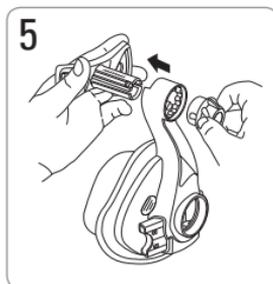
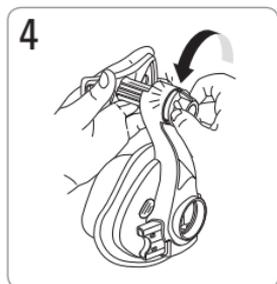
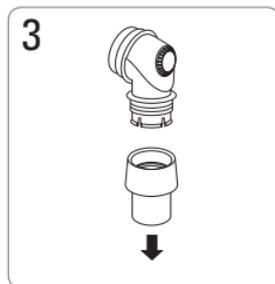
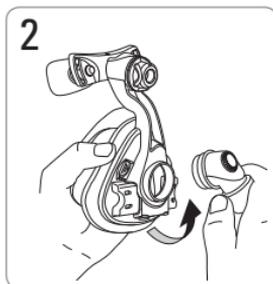
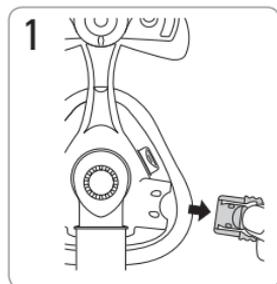
## Fitting / Mise en place / Colocación / Colocação



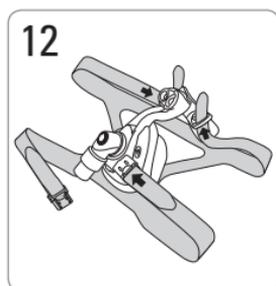
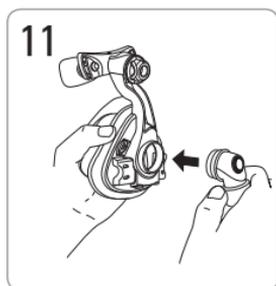
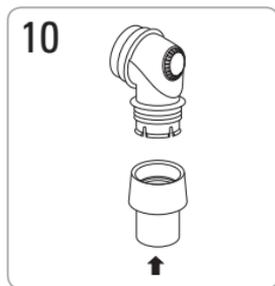
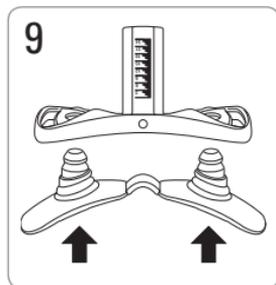
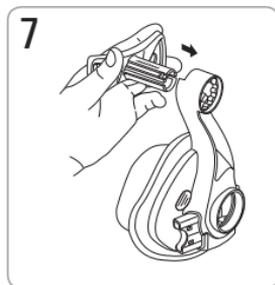
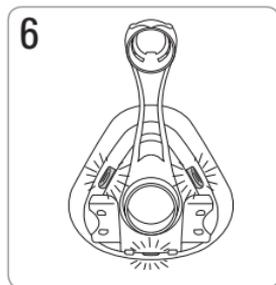
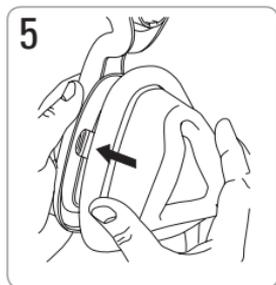
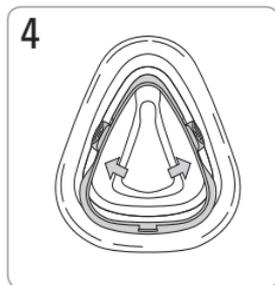
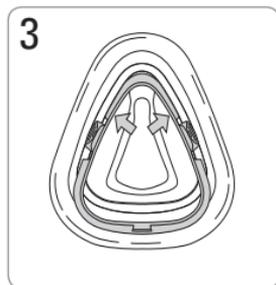
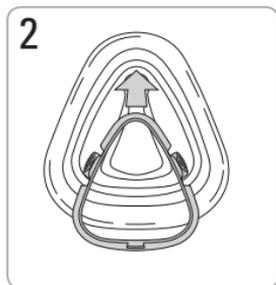
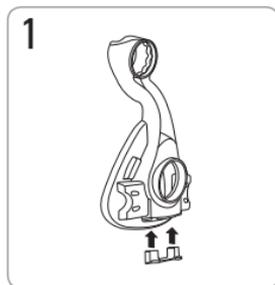
## Removal / Enlèvement du masque / Para quitarse la mascarilla / Remoção



## Disassembly / Démontage / Desmontaje / Desmontagem



# Reassembly / Remontage / Montage / Remontagem



## Mirage Activa™ LT

Rx Only

### NASAL MASK

Thank you for choosing the Mirage Activa™ LT. The Mirage Activa LT is the first in ResMed's ConvertAble™ Series—offering a choice of two high performance cushions (Mirage Activa LT and Mirage SoftGel) on the one durable frame. For further information, refer to the ConvertAble Series section in this User Guide.

### Intended Use

The Mirage Activa LT channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage Activa LT is:

- to be used by adult patients (>66 lb/30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

### Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on [www.resmed.com](http://www.resmed.com) on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.



### WARNING

- The vent holes must be kept clear.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the flow generator is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the flow generator enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.

- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the flow generator. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the flow generator function.
- Discontinue using the mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

## **Cleaning your mask in the home**

Your mask and headgear should only be handwashed by gently rubbing in warm (approximately 86°F/30°C) water using mild soap. All components should be rinsed well with drinking quality water and allowed to air dry out of direct sunlight.

### **Daily/After each use:**

- To optimize the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Handwash the separated mask components (excluding headgear).
- If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

### **Weekly:**

- Handwash the headgear. It may be washed without being disassembled.



### **WARNING**

- Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapors from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.

## CAUTION

- If any visible deterioration of a mask component is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the mask component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of this mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

## Reprocessing the Mask between Patients

Only Sleep Lab Mask (SLM) variants of the mask are intended for multi-patient re-use. When using between patients, these masks must be reprocessed according to cleaning and disinfection instructions available on [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

## Troubleshooting

Possible reason	Solution
<b><i>Mask is uncomfortable</i></b>	
Headgear straps are too tight.	Adjust the straps evenly. The forehead support "anchors" your mask and should sit firmly on your forehead.
Cushion incorrectly inflated.	With the air turned off, adjust the straps so that you can insert two fingers between your cheek and the lower headgear strap.
<b><i>Mask is too noisy</i></b>	
Cushion clip is not inserted correctly.	Check that the cushion clip is correctly inserted into the cushion, and that the cushion is correctly clipped to the frame.
Ports cap or elbow incorrectly inserted.	Check the the ports cap and elbow are correctly inserted.
Vents are blocked or partially blocked.	Clean vents according to instructions in "Cleaning the Mask at Home."
<b><i>Air leaking around the face</i></b>	
Mask not positioned correctly.	Reposition the mask upon the face.
Air leaking around the bridge of the nose.	Wind the dial in.
Air leaking around the top of the lip.	Wind the dial out.

### ***The mask does not fit properly***

Cushion could be the wrong size.	Talk to your clinician.
Mask is incorrectly assembled.	Reassemble the mask according to the instructions in "Reassembly".
Cushion may be dirty.	Clean cushion according to instructions in "Cleaning the Mask at Home".

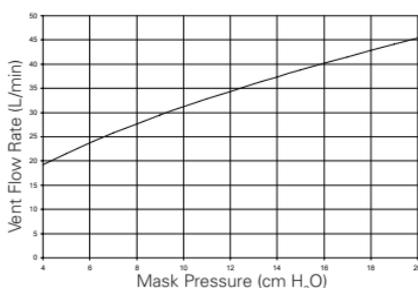
### ***Cannot insert forehead support into mask frame***

When assembling the mask, you have inserted the dial into the frame before the forehead support.	Push dial base onto a hard surface until the dial comes out of the frame.
--	---

## **Technical Specifications**

*The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*

**Pressure-Flow Curve** The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H <sub>2</sub> O)	Flow (L/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

**Dead Space Information** The dead space of the mask varies according to cushion size. It is 185 mL for the Medium size.

**Therapy Pressure** 4 to 20 cm H<sub>2</sub>O

**Environmental Conditions** Operating temperature: +41°F to 104°F (+5°C to +40°C)  
Operating humidity: up to 95% non-condensing  
Storage and transport temperature: -4°F to 140°F (-20°C to +60°C)  
Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing

**Resistance** Drop in pressure measured (nominal)  
at 50 L/min: 0.1 cm H<sub>2</sub>O  
at 100 L/min: 0.7 cm H<sub>2</sub>O

**Gross dimensions** S: 5.55"/141mm (H) x 3.58"/91mm (W) x 4.21"/107mm (D)  
M, L, LW: 6.06"/154 mm (H) x 3.74"/95mm (W) x 4.6"/117 mm (D)  
Mask fully assembled – no headgear.

**Mask setting options** Select 'Activa' (if available) otherwise select 'Standard' as the mask option.

*The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

## Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a cool dry place out of direct sunlight.

## Disposal

The mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

## Symbols

 Caution, consult accompanying documents;  Batch Code;  Catalogue Number;  European Authorised Representative;  Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain natural rubber latex;  Manufacturer;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device.  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

## Limited warranty

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed mask system (including mask frame, cushion, headgear and tubing) shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period of 90 days or in the case of disposable masks the maximum use period.

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable. If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs; and c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

## Mirage Activa™ LT

Sur prescription  
uniquement

### MASQUE NASAL

Merci d'avoir choisi le Mirage Activa™ LT. Le Mirage Activa LT est le premier masque de la gamme ConvertAble™ de ResMed. Son entourage durable peut être utilisé avec deux bulles haute performance au choix (Mirage Activa LT et Mirage SoftGel).

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section du guide utilisateur intitulée « Gamme ConvertAble ».

### Usage prévu

Le Mirage Activa LT achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.

Le Mirage Activa LT est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 66 lb/30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

### Utilisation du masque

En cas d'utilisation du masque avec un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP ResMed disposant d'une fonction de sélection du masque, veuillez consulter la partie Caractéristiques de ce guide utilisateur pour davantage d'informations relatives à cette fonction.

Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site [www.resmed.com](http://www.resmed.com) dans la page **Produits** sous la rubrique **SAV et assistance**.

Si vous n'avez pas accès à internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.



### AVERTISSEMENT

- Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués.
- Prenez toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.

- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP et de créer un risque d'incendie.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre prestataire de soins puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP. L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites ou la variation du niveau de fuites peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- Cessez d'utiliser ce masque en cas de réaction indésirable QUELCONQUE à l'un des composants du masque et consultez votre médecin ou votre spécialiste du sommeil.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. Si des symptômes se manifestent, veuillez consulter votre médecin ou votre dentiste.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.
- Veuillez consulter le guide utilisateur de votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP pour davantage d'informations sur les réglages et le fonctionnement.
- Retirez tout l'emballage avant utilisation du masque.

## Nettoyage du masque à domicile

Nettoyez le masque et le harnais à la main en le frottant légèrement dans de l'eau tiède (86°F/30°C environ) à l'aide d'un savon doux. Rincez soigneusement tous les composants à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

### Quotidien/Après chaque utilisation :

- Pour optimiser l'étanchéité du masque, toute trace de sébum doit être retirée de la bulle après utilisation.
- Nettoyez chaque composant du masque à la main (à l'exception du harnais).
- Si les orifices sont sales, utilisez une brosse à poils doux pour les nettoyer.

### Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.



### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.



### ATTENTION

- En cas de détérioration visible d'un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé.
- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement aux composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur fissuration ou leur rupture.

## Retraitement du masque entre les patients

Seules les versions SLM (Sleep Lab Mask) du masque sont destinées à un usage multiple par plusieurs patients. Avant d'être utilisés par un autre patient, ces masques doivent être retraités conformément aux instructions de nettoyage et de désinfection disponibles sur [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

### Stratégie de dépannage

#### Cause possible

#### Solution

#### *Le masque est inconfortable*

Les sangles du harnais sont trop serrées.

Ajustez les sangles de façon équilibrée. Le support frontal doit « ancrer » votre masque et s'appuyer fermement sur votre front.

La bulle n'est pas gonflée correctement.

Après avoir interrompu le flux d'air, ajustez les sangles afin de pouvoir insérer deux doigts entre votre joue et la sangle inférieure du harnais.

#### *Le masque fait trop de bruit*

Le clip de la bulle n'est pas correctement inséré.

Vérifiez que le clip de la bulle est correctement inséré dans la bulle et que cette dernière est correctement fixée à l'entourage rigide.

Le bouchon d'entrées ou le coude n'est pas correctement inséré.

Vérifier que le bouchon d'entrées et le coude sont correctement insérés.

Les orifices de ventilation sont totalement ou partiellement obstrués.

Nettoyez les orifices de ventilation conformément aux instructions données dans la section « Nettoyage du masque à domicile ».

#### *De l'air s'échappe autour du visage*

Le masque n'est pas correctement positionné.

Repositionnez correctement le masque sur le visage.

De l'air s'échappe autour de l'arête du nez

Vissez la molette de réglage.

De l'air s'échappe autour du haut des lèvres.

Dévissez la molette de réglage.

#### *Le masque n'est pas bien mis en place.*

La taille de la bulle est peut-être incorrecte.

Parlez-en à votre clinicien.

Le masque n'est pas correctement monté.

Remontez le masque conformément aux instructions de la section « Remontage du masque ».

La bulle est peut-être sale.

Nettoyez la bulle conformément aux instructions données dans la section « Nettoyage du masque à domicile ».

**Impossible d'insérer le support frontal dans l'entourage rigide du masque.**

Lors du montage du masque, vous avez inséré la molette pivotante avant le support frontal.

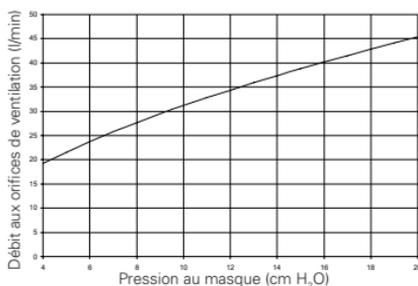
Mettez la base de la molette sur une surface dure et appuyez jusqu'à ce qu'elle se détache de l'entourage rigide.

**Caractéristiques**

Remarque : le masque ne contient pas de latex, de PVC ni de DEHP.

**Courbe Pression/ Débit**

Le masque contient des orifices de ventilation passifs pour éviter la ré-inhalation. En raison des variations de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



Pression (cm H <sub>2</sub> O)	Débit (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

**Information concernant l'espace mort**

L'espace mort du masque varie en fonction de la taille de la bulle. Il est de 185 ml pour la taille M.

**Pression de traitement**

4 à 20 cm H<sub>2</sub>O

**Conditions ambiantes**

Température de fonctionnement : +5 °C à +40 °C  
 Humidité de fonctionnement : jusqu'à 95 % sans condensation  
 Température de rangement et de transport : -20 °C à +60 °C  
 Température de rangement et de transport : jusqu'à 95 % sans condensation

**Résistance**

Chute de pression mesurée (nominale)  
 à 50 l/min : 0.1 cm H<sub>2</sub>O  
 à 100 l/min : 0.7 cm H<sub>2</sub>O

**Dimensions brutes**

S: 5.55"/141mm (H) x 3.58"/91mm (W) x 4.21"/107mm (D)  
 M, L, LW: 6.06"/154 mm (H) x 3.74"/95mm (W) x 4.6"/117 mm (D)  
 Masque entièrement assemblé - sans harnais.

**Fonction de sélection du masque**

Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible), sinon sélectionnez « STANDARD » comme réglage de masque.

Remarque : le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

## Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

## Symboles

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Code de lot ;  Numéro de référence ;  Représentant autorisé dans l'Union européenne ;  Limites de température ;  Limites d'humidité ;  Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ;  Fabricant ;  Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;  Tenir à l'abri de la pluie ;  Haut ;  Fragile, manipuler avec précaution.

## Garantie limitée

ResMed Pty Ltd (ci-après « ResMed ») garantit votre masque ResMed (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit respiratoire) contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat ou, dans le cas d'un masque jetable, pour la période d'utilisation maximale.

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible. En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

La présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; et c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La présente garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

## Mirage Activa™ LT

Solo Rx

### MASCARILLA NASAL

Gracias por elegir la Mirage Activa LT. La Mirage Activa LT es la primera de la serie ConvertAble™ de ResMed, que brinda la posibilidad de elegir entre dos almohadillas de gran desempeño (Mirage Activa LT y Mirage SoftGel), en un mismo armazón duradero.

Para obtener más información, consulte la sección relativa a la serie ConvertAble en el presente manual del usuario.

### Uso indicado

La Mirage Activa LT canaliza el flujo de aire de forma no invasiva al paciente, a partir de un equipo de presión positiva en las vías respiratorias (PAP), como por ejemplo un sistema de presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) o un sistema binivel.

La Mirage Activa LT:

- debe utilizarse en pacientes adultos (> 30 kg/66 lb) a los que se les ha indicado presión positiva en las vías respiratorias.
- está diseñada para que un único paciente pueda usarla en repetidas ocasiones en su domicilio o para reutilizarse en varios pacientes en hospitales o instituciones.

### Utilización de la mascarilla

Cuando utilice la mascarilla con equipos CPAP o binivel de ResMed que tengan opciones de configuración de la mascarilla, consulte la sección Especificaciones técnicas del presente manual del usuario para ver qué opción seleccionar.

Para obtener una lista completa de los equipos compatibles con esta mascarilla, consulte la lista de compatibilidad entre mascarillas y equipos en la sección de **servicio y asistencia** que se halla dentro de la página de **productos** del sitio web [www.resmed.com](http://www.resmed.com). Si no tiene acceso a internet, comuníquese con el representante de ResMed.



### ADVERTENCIA

- Los orificios de ventilación deben permanecer despejados.
- Si utiliza oxígeno suplementario, tome todas las precauciones correspondientes.

- El flujo de oxígeno debe apagarse cuando el equipo CPAP o binivel no esté funcionando, para evitar que el oxígeno no utilizado se acumule dentro del equipo, lo que constituiría un riesgo de incendio.
- A un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará según la presión que se haya configurado, el ritmo respiratorio del paciente, la mascarilla, el punto de aplicación y el caudal de fuga.
- Las especificaciones técnicas de la mascarilla se brindan para que el médico compruebe que sean compatibles con el equipo CPAP o binivel. Si no se respetan las especificaciones, o si se utiliza la mascarilla con equipos incompatibles, puede que el sellado y la comodidad no sean eficaces, que no se logre el tratamiento deseado y que haya fugas o variaciones en el caudal de fuga que afecten el funcionamiento del equipo CPAP o binivel.
- Deje de utilizar esta mascarilla si presenta CUALQUIER reacción adversa a su utilización, y consulte a su médico o especialista del sueño.
- Utilizar una mascarilla puede provocar dolor en los dientes o muelas, en las encías o en la mandíbula, o agravar una afección dental ya existente. Si se presentan síntomas, consulte a su médico o dentista.
- Como ocurre con todas las mascarillas, es posible que usted vuelva a respirar parte del aire exhalado cuando la presión CPAP sea baja.
- Consulte el manual del equipo CPAP o binivel para obtener información acerca de la configuración y el funcionamiento.
- Quite todo del embalaje antes de utilizar la mascarilla.

## **Limpieza de la mascarilla en el domicilio**

La mascarilla y el arnés sólo pueden lavarse a mano, frotándolos suavemente en agua caliente (aproximadamente 30 °C/86 °F), con un jabón suave. Hay que enjuagar bien todas las piezas con agua potable y dejarlas secar al aire, sin exponerlas a la luz solar directa.

**Diariamente/después de cada uso:**

- Para optimizar el sellado de la mascarilla, hay que eliminar la grasa facial de la almohadilla luego de utilizarla.
- Lave a mano las piezas de la mascarilla por separado (con exclusión del arnés).
- Si es necesario limpiar los orificios de ventilación, utilice un cepillo de cerdas blandas.

**Semanalmente:**

- Lave a mano el arnés. Se puede lavar sin desmontar.

 **ADVERTENCIA**

- No utilice soluciones aromáticas ni aceites perfumados (como eucalipto o aceites esenciales), lejía, alcohol o productos de fuerte olor (p. ej.: cítricos) para limpiar ninguna de las piezas de la mascarilla. Los vapores residuales de estas soluciones pueden inhalarse si no se enjuaga por completo. También pueden dañar la mascarilla y causar grietas.

 **PRECAUCIÓN**

- Si se advierte algún signo de deterioro visible en una pieza del sistema (como grietas, rajaduras, roturas, etc.), hay que desechar la pieza y sustituirla por una nueva.
- Evite conectar directamente productos de PVC flexible (p. ej. tubos de PVC) a cualquier pieza de la mascarilla. El PVC flexible contiene elementos que pueden afectar los materiales de la mascarilla, y pueden hacer que las piezas se agrieten o se rompan.

**Reprocesamiento de la mascarilla de un paciente a otro**

Solo las variantes SLM (Sleep Lab Mask) de la mascarilla están diseñadas para utilizarse en más de un paciente. Cuando se vaya a cambiar de paciente, estas mascarillas se deben reprocesar de conformidad con las instrucciones de limpieza y desinfección disponibles en [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

## Solución de problemas

### Posible motivo

### Solución

#### ***La mascarilla resulta incómoda.***

Las correas del arnés están demasiado ajustadas.

Ajuste las correas de manera uniforme. El apoyo para la frente mantiene fija la mascarilla y debe estar bien apoyado sobre la frente.

La almohadilla no está correctamente inflada.

Con el aire desconectado, ajuste las correas de tal forma que pueda insertar dos dedos entre su mejilla y la correa del arnés inferior.

#### ***La mascarilla hace demasiado ruido.***

La traba de la almohadilla no está bien insertada.

Verifique que la traba de la almohadilla esté bien insertada en la almohadilla y que esta esté bien abrochada al armazón.

El tapón de los puertos o el codo no está bien insertado.

Verifique que el tapón de los puertos y el codo estén bien insertados.

Las ventilaciones están total o parcialmente bloqueadas.

Limpie las ventilaciones según las instrucciones en "Limpieza de la mascarilla en su hogar".

#### ***Hay pérdida de aire alrededor de la cara.***

La mascarilla no está bien posicionada.

Ajuste la posición de la mascarilla sobre la cara.

Hay pérdida de aire alrededor del puente de la nariz.

Gire el disco hacia adentro.

Hay pérdida de aire alrededor del labio superior.

Gire el disco hacia afuera.

#### ***La mascarilla no encaja bien.***

Es posible que la almohadilla no sea del tamaño adecuado.

Consulte a su médico.

La mascarilla no está montada correctamente.

Vuelva a montar la mascarilla según las instrucciones en "Para volver a montar la mascarilla".

Es posible que la almohadilla esté sucia.

Limpie la almohadilla según las instrucciones en "Limpieza de la mascarilla en su hogar".

#### ***No se puede insertar el apoyo para la frente en el armazón de la mascarilla.***

Cuando montó la mascarilla, insertó el disco en el armazón antes que el apoyo para la frente.

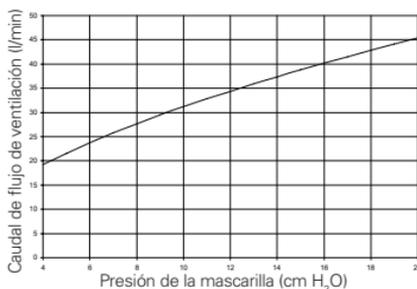
Empuje la base del disco sobre una superficie dura hasta que este salga del armazón.

## Especificaciones técnicas

El sistema de la mascarilla no contiene materiales de látex, PVC ni DEHP.

### Curva de presión / flujo

La mascarilla contiene ventilación pasiva a modo de protección contra la reinspiración. Debido a variaciones en la fabricación, el caudal de flujo de ventilación puede variar.



Presión (cm H <sub>2</sub> O)	Flujo (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

### Información sobre el espacio muerto

El espacio muerto de la mascarilla varía según el tamaño de la almohadilla. En el tamaño mediano, el espacio muerto es de 185 ml.

### Presión terapéutica

De 4 a 20 cm H<sub>2</sub>O.

### Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: de +41 °F a 104 °F (de +5 °C a +40 °C).  
Humedad de funcionamiento: hasta 95 % sin condensación.  
Temperatura de almacenamiento y transporte: de -4 °F a 140 °F (de -20 °C a +60 °C).  
Humedad de almacenamiento y transporte: hasta 95 % sin condensación.

### Resistencia

Caída de presión medida (nominal)  
a 50 l/min: 0.1 cm H<sub>2</sub>O.  
a 100 l/min: 0.7 cm H<sub>2</sub>O.

### Dimensiones totales

P: 5.55"/141mm (H) x 3.58"/91mm (W) x 4.21"/107mm (D)  
M, G, GA: 6.06"/154 mm (H) x 3.74"/95mm (W) x 4.6"/117 mm (D)  
Mascarilla completamente montada (sin arnés).

### Opciones de configuración de la mascarilla

Seleccione ACTIVA (si existe esta opción), o de lo contrario seleccione ESTÁNDAR, como opción de mascarilla.

El fabricante se reserva el derecho de modificar estas especificaciones sin previo aviso.

## Almacenamiento

Asegúrese de que la mascarilla esté limpia y seca antes de guardarla durante cualquier período de tiempo. Guarde la mascarilla en un lugar seco, fuera de la luz solar directa.

## Eliminación

La mascarilla no contiene ninguna sustancia peligrosa y puede eliminarse con la basura doméstica habitual.

## Símbolos

 Precaución: consulte los documentos adjuntos;  Código de lote;  Número de catálogo;  Límite de temperatura;  Límite de humedad;  No contiene látex de caucho natural;  Fabricante;  Indica advertencia o precaución y le avisa sobre una posible lesión o le describe medidas especiales que deben adoptarse para utilizar el equipo de modo seguro y eficaz;  Mantener alejado de la lluvia;  Este lado hacia arriba;  Frágil, manipular con cuidado.

## Garantía limitada

ResMed Pty Ltd (en adelante “ResMed”) garantiza que su sistema de mascarilla ResMed (incluso el armazón, la almohadilla, el arnés y el tubo de la mascarilla) estará libre de todo defecto de material y mano de obra a partir de la fecha de adquisición y durante un período de 90 días o, en el caso de las mascarillas desechables, durante el período de uso máximo.

Esta garantía sólo se ofrece para el consumidor inicial y no es transferible.

Si el producto falla en condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) ningún daño provocado por la utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización dedicada a la reparación que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; y c) ningún daño o contaminación provocados por humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo.

La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región en la que fue comprado originalmente.

Las reclamaciones de garantía en relación con productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor inicial en el punto de venta donde el producto fue comprado.

La presente garantía revoca cualquier otra garantía expresa o implícita, incluso cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular.

ResMed no será responsable de ningún daño incidental o emergente reclamado por haber ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación estipulada anteriormente no sea aplicable en su caso particular.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para obtener más información acerca de los derechos que le otorga la presente garantía, póngase en contacto con su distribuidor local de ResMed o con una oficina de ResMed.

## Mirage Activa™ LT

Apenas Rx

### MÁSCARA NASAL

Obrigado por escolher a Mirage Activa LT. A Mirage Activa LT é a primeira da Série ConvertAble™ da ResMed—oferecendo a opção de duas almofadas de alto desempenho (Mirage Activa LT e Mirage SoftGel) na mesma armação durável. Para obter mais informações, consulte a seção Série ConvertAble neste Manual do Usuário.

### Uso previsto

A Mirage Activa LT canaliza o fluxo de ar de forma não invasiva para o paciente a partir de um dispositivo PAP (pressão positiva das vias respiratórias) como, por exemplo, um sistema CPAP (pressão contínua e positiva das vias respiratórias) ou um sistema de dois níveis.

A Mirage Activa LT:

- deve ser usada por pacientes adultos (> 30 kg / 66 lb) aos quais tenha sido prescrita uma terapia com pressão positiva das vias respiratórias
- foi projetada para ser reutilizada por um único paciente em ambiente doméstico ou para ser reutilizada por vários pacientes em ambiente hospitalar/institucional.

### Utilização da máscara

Ao utilizar sua máscara com dispositivos ResMed CPAP ou de dois níveis com opções de configuração de máscara, consulte a seção de especificações técnicas neste manual do usuário para conhecer as opções de seleção de máscara.

Para obter uma lista completa de dispositivos compatíveis com esta máscara, consulte a Lista de Compatibilidade entre Máscara/Dispositivo na página **Products (Produtos)** em **Service & Support (Serviço e Suporte)**. Se não tiver acesso à internet, contate seu representante da ResMed.



### AVISO

- Os respiradouros devem permanecer desobstruídos.
- Tome todas as precauções ao usar oxigênio suplementar.

- O fluxo de oxigênio deve ser desligado quando o dispositivo CPAP ou de dois níveis não estiver funcionando, para que o oxigênio não utilizado não se acumule no dispositivo e gere risco de incêndio.
- A um fluxo de oxigênio suplementar constante, a concentração do oxigênio inalado sofre variações, segundo os ajustes de pressão, o padrão de respiração do paciente, a máscara, o ponto de aplicação e o índice de fuga.
- As especificações técnicas da máscara são fornecidas ao médico para verificação de compatibilidade com o dispositivo CPAP ou de dois níveis. Se utilizados fora da especificação ou com dispositivos incompatíveis, a vedação e o conforto da máscara poderão ser ineficazes, a terapia ideal poderá não ser obtida e a função do dispositivo CPAP ou de dois níveis poderá ser afetada por fugas ou variações no índice de fuga.
- Interrompa o uso da máscara se tiver QUALQUER reação adversa ao seu uso, e consulte seu médico ou especialista em perturbações do sono.
- O uso da máscara pode causar dor nos dentes, na gengiva ou na mandíbula ou agravar um problema dental existente. Se ocorrerem sintomas, consulte seu médico ou dentista.
- Como em todas as máscaras, poderá ocorrer alguma reinalação a pressões CPAP baixas.
- Consulte o manual do dispositivo CPAP ou de dois níveis para obter detalhes de ajustes e informações operacionais.
- Remova todo o material de embalagem antes de usar a máscara.

## **Limpeza da máscara em ambiente domiciliar**

Sempre lave a máscara e o arnês à mão esfregando-os suavemente em água morna (aprox. 30°C/86°F) e usando sabão suave. Enxágüe bem todos os componentes com água potável e deixe-os secar ao abrigo da luz do sol.

### **Diariamente/Após cada utilização:**

- Para otimizar a vedação da máscara, remova a oleosidade facial da almofada após o uso.
- Lave à mão os componentes separados da máscara (exceto o arnês).
- Se o respiradouro necessitar de limpeza, use uma escova de cerdas macias.

### **Semanalmente:**

- Lave o arnês à mão. Não é preciso desmontá-lo.

## **AVISO**

- Não utilize soluções à base de óleos aromáticos ou perfumados (p. ex., óleos de essências ou de eucalipto), alvejante, álcool ou produtos com odores fortes (p. ex., limão) para limpar os componentes da máscara. Os vapores residuais dessas soluções podem ser reinalados se não forem inteiramente enxaguados. Essas soluções também podem danificar a máscara, provocando fissuras.

## **PRECAUÇÃO**

- Se for observado que algum componente da máscara está deteriorado (quebrado, rachado, danificado, etc.), deverá ser descartado e substituído.
- Evite conectar produtos de PVC flexível (p. ex., tubos de PVC) diretamente a uma parte desta máscara. O PVC flexível contém elementos que podem deteriorar o material da máscara, provocando fissuras ou rupturas nos componentes.

## **Reprocessamento da máscara entre pacientes**

Somente as variantes da máscara SLM (Sleep Lab Mask) foram projetadas para reutilização por vários pacientes. Em caso de uso com outros pacientes, estas máscaras têm de ser reprocessadas de acordo com as instruções de limpeza e desinfecção disponíveis em [ResMed.com/downloads/masks](https://www.resmed.com/downloads/masks).

## Resolução de problemas

### Possível causa

### Solução

#### *A máscara incomoda*

As correias do arnês estão apertadas demais.

Ajuste as correias de maneira simétrica. O suporte para testa “ancora” sua máscara e deve estar firme na testa.

Almofada inflada incorretamente.

Com o ar desligado, ajuste as correias de modo que consiga inserir dois dedos entre a bochecha e a correia inferior do arnês.

#### *A máscara faz muito ruído*

A presilha da almofada não foi inserida corretamente.

Certifique-se de que a presilha da almofada esteja inserida corretamente na almofada e que esta esteja corretamente presa à armação.

A tampa das portas ou o cotovelo estão inseridos incorretamente.

Verifique se as portas das tampas e o cotovelo estão inseridos corretamente.

Os respiradouros estão bloqueados ou parcialmente bloqueados.

Limpe os respiradouros segundo as instruções de “Limpeza da máscara em casa.”

#### *Fuga de ar ao redor do rosto*

A máscara não está na posição correta.

Reposicione a máscara no rosto.

Fuga de ar ao redor da ponte do nariz.

Gire o botão para dentro.

O ar vaza ao redor do topo do lábio.

Gire o botão para fora.

#### *A máscara não assenta adequadamente*

A almofada pode ser do tamanho errado.

Fale com seu médico.

A máscara está montada incorretamente.

Remonte a máscara segundo as instruções em “Remontagem”.

A almofada pode estar suja.

Limpe a máscara segundo as instruções em “Limpeza da máscara em casa.”

#### *Não é possível inserir o suporte para a testa na armação*

Ao montar a máscara, você inseriu o botão na armação antes do suporte para a testa.

Empurre a base do botão contra uma superfície rígida até que o botão saia da armação.

## Especificações técnicas

A máscara não contém material em látex, PVC ou REP.

### Curva de Pressão/Fluxo

A máscara contém respiradouros passivos para proteger contra re-respiração. Em decorrência de variações de fabricação, o fluxo do respiradouro pode variar.



Pressão (cm H <sub>2</sub> O)	Fluxo (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

### Informação sobre o espaço morto

O espaço morto da máscara varia de acordo com o tamanho da almofada. É de 185 mL para o tamanho Médio.

### Pressão da terapia

4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

### Condições ambientais

Temperatura operacional: +41°F a 104°F (+5°C a +40°C)  
Umidade operacional: até 95% sem condensação  
Temperatura de armazenamento e transporte: -4°F a 140°F (-20°C a +60°C)  
Umidade de armazenamento e transporte: até 95% sem condensação

### Resistência

Queda de pressão medida (nominal)  
a 50 l/min: 0.1 cm H<sub>2</sub>O  
a 100 l/min: 0.7 cm H<sub>2</sub>O

### Dimensões brutas

P: 5.55"/141mm (H) x 3.58"/91mm (W) x 4.21"/107mm (D)  
M, G, GL: 6.06"/154 mm (H) x 3.74"/95mm (W) x 4.6"/117 mm (D)  
Máscara totalmente montada – sem arnês.

### Opções de configuração da máscara

Selecione a opção de máscara 'ACTIVA'. Caso não esteja disponível, use 'STANDARD'.

O fabricante se reserva o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

## Armazenamento

Assegure-se de que a máscara está bem limpa e seca antes de guardá-la por qualquer período de tempo. Guarde a máscara em local seco, ao abrigo da luz do sol.

## Descarte

Esta máscara não contém qualquer substância perigosa e pode ser eliminada com o lixo doméstico.

## Símbolos

 Precaução, consulte os documentos que acompanham o produto;  
 Código do lote;  Número de catálogo;  Limite de temperatura;  
 Limite de umidade;  Não contém látex de borracha natural;  
 Fabricante;  Indica um aviso ou precaução e alerta sobre a possibilidade de ferimentos ou explica medidas especiais para o uso seguro e eficaz do dispositivo;  Não deixe exposto à chuva;  Este lado para cima;  
 Frágil, manuseie com cuidado.

## Garantia limitada

A ResMed Pty Ltd (daqui por diante, 'ResMed') garante que seu sistema de máscara ResMed (incluindo a armação da máscara, a almofada, o arnês e os tubos) está livre de defeitos de material e mão-de-obra por um período de 90 dias a partir da data de compra ou, no caso de máscaras descartáveis, pelo período máximo de uso.

Esta garantia só está disponível para o consumidor inicial. Não é transferível. Se o produto apresentar defeito em condições normais de utilização, a ResMed efetuará, por opção própria, o reparo ou a substituição do produto defeituoso ou de qualquer um de seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais serviços; e c) danos ou contaminações provocado(a)s por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região de compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequenciais alegadamente ocorridos em decorrência do(a) venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais. Sendo assim, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

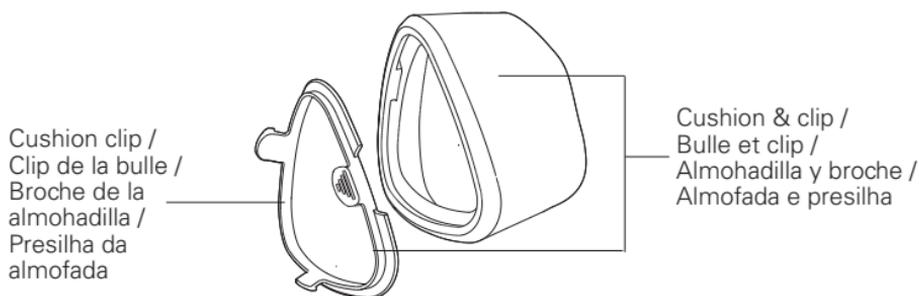
Esta garantia lhe concede direitos legais específicos, e você pode ainda ter outros direitos que variam de acordo com a região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

## Mirage™ SoftGel

NASAL MASK / MASQUE NASAL / MASCARILLA NASAL /  
MÁSCARA NASAL

### User information

English • Français • Español • Português



Please read this information in conjunction with your Mirage Activa™ LT User Guide when changing your Mirage Activa LT cushion to the Mirage SoftGel cushion.

## Intended use

The Mirage SoftGel channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Mirage SoftGel is:

- to be used by adult patients (> 66 lb/30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

## Troubleshooting

Problem/possible cause	Solution
------------------------	----------

### Mask is uncomfortable

Headgear straps are too tight.	Adjust straps evenly. The forehead support 'anchors' your mask and should sit firmly on your forehead.
Fit is too tight.	Wind out dial.

## Technical specifications

<b>Dead space information</b>	Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is 145 mL.
-------------------------------	--

<b>Resistance</b>	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.3 cm H <sub>2</sub> O at 100 L/min: 0.9 cm H <sub>2</sub> O
-------------------	--

<b>Gross dimensions</b>	Mask fully assembled - no headgear
Large:	6.10" (H) x 3.58" (W) x 4.65" (D) (155 mm (H) x 91 mm (W) x 118 mm (D))

<b>Mask setting options</b>	Select 'ACTIVA' (if available), otherwise select 'STANDARD' as the mask option.
-----------------------------	---

Veillez lire ces informations en parallèle du guide utilisateur Mirage Activa LT lors du remplacement de la bulle Mirage Activa LT par la bulle Mirage SoftGel.

### Usage prévu

Le Mirage SoftGel achemine au patient le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP de façon non-invasive.

Le Mirage SoftGel est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 66 lb/30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

### Dépannage

Problème/cause possible    Solution

**Le masque n'est pas confortable.**

Les sangles du harnais sont trop serrées.    Ajustez les sangles à la même hauteur. Le support frontal fixe le masque et devrait reposer fermement sur le front.

Le masque est trop serré.    Dévissez la mollette de réglage.

### Caractéristiques

**Informations concernant l'espace mort**    L'espace mort correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Il est de 145 ml pour la taille L.

**Résistance**    Chute de pression mesurée (nominale)  
à 50 l/min : 0,3 cm H<sub>2</sub>O  
à 100 l/min : 0,9 cm H<sub>2</sub>O

**Dimensions brutes**    Masque entièrement assemblé – sans harnais  
Grand:    6,10" (H) x 3,58" (l) x 4,65" (D)  
(155 mm (H) x 91 mm (l) x 118 mm (D))

**Fonction de sélection du masque**    Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible) ou « STANDARD » comme option de masque.

Lea la presente información junto con el manual del usuario de la Mirage Activa™ LT, cuando cambie la almohadilla Mirage Activa LT por la almohadilla Mirage SoftGel.

### Uso indicado

La Mirage SoftGel canaliza el flujo de aire de forma no invasiva al paciente, a partir de un equipo de presión positiva en las vías respiratorias (PAP), como por ejemplo un sistema de presión positiva y continua en las vías respiratorias (CPAP) o un sistema binivel.

La Mirage SoftGel:

- debe utilizarse en pacientes adultos (> 30 kg/66 lb) a los que se les ha indicado presión positiva en las vías respiratorias.
- está diseñada para que un único paciente pueda usarla en repetidas ocasiones en su domicilio o para reutilizarse en varios pacientes en hospitales o instituciones.

### Solución de problemas

Problema/Causa posible	Solución
------------------------	----------

La mascarilla es incómoda.

Las correas del arnés están muy tirantes.

Ajuste las correas de modo parejo. El apoyo para la frente «sujeta» la mascarilla y debe estar firmemente apoyado en la frente.

El ajuste es demasiado apretado.

Gire el disco hacia afuera.

### Especificaciones técnicas

#### Información sobre el espacio muerto

El espacio muerto físico es el volumen vacío dentro de la mascarilla hasta el final de la pieza giratoria. Cuando se utilizan las almohadillas grandes, es de 145 ml.

#### Resistencia

Caída de la presión medida (nominal)  
a 50 l/min: 0,3 cm H<sub>2</sub>O  
a 100 l/min: 0,9 cm H<sub>2</sub>O

#### Dimensiones totales

Grande: Mascarilla completamente montada (sin arnés)  
155 mm (H) x 91 mm (A) x 118 mm (P)  
(6,10" (H) x 3,58" (A) x 4,65" (P))

#### Opciones de configuración de la mascarilla

Seleccione ACTIVA (si está disponible) o si no seleccione ESTÁNDAR, como opción de mascarilla.

Leia estas informações em conjunto com o Manual do Usuário da Mirage Activa™ LT ao trocar a almofada da Mirage Activa LT pela almofada da Mirage SoftGel.

### Uso previsto

A Mirage SoftGel canaliza o fluxo de ar de forma não invasiva para o paciente a partir de um dispositivo PAP (pressão positiva das vias respiratórias) como, por exemplo, um sistema CPAP (pressão contínua e positiva das vias respiratórias) ou um sistema de dois níveis.

A Mirage SoftGel:

- deve ser usada por pacientes adultos (> 30 kg / 66 lb) aos quais tenha sido prescrita uma terapia com pressão positiva das vias respiratórias
- foi projetada para ser reutilizada por um único paciente em ambiente doméstico ou para ser reutilizada por vários pacientes em ambiente hospitalar/institucional.

### Resolução de problemas

Problema/Possível causa      Solução

#### A máscara está desconfortável

As correias do arnês estão muito apertadas.

Ajuste as correias igualmente. O suporte para a testa estabiliza a sua máscara e deve ser apoiado com firmeza sobre a testa.

A máscara está muito justa.

Afrouxe o botão giratório.

### Especificações técnicas

#### Informações sobre o espaço morto

O espaço morto físico é o volume vazio da máscara até a extremidade da peça giratória. Com o uso de almofadas grandes, isso significa 145 ml.

#### Resistência

Medição da queda de pressão (nominal)  
a 50 l/min: 0,3 cm H<sub>2</sub>O  
a 100 l/min: 0,9 cm H<sub>2</sub>O

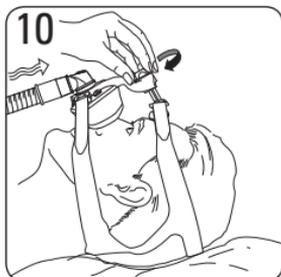
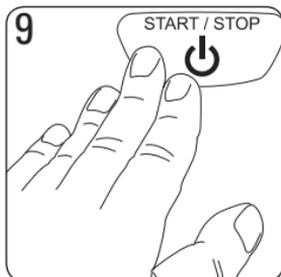
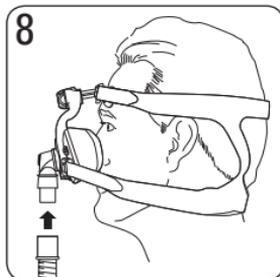
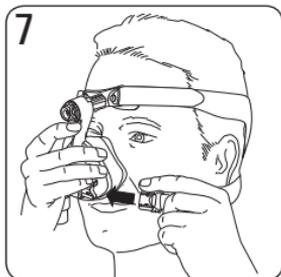
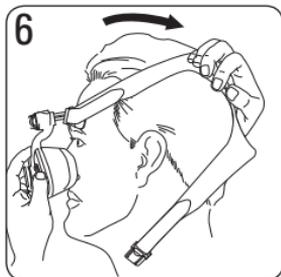
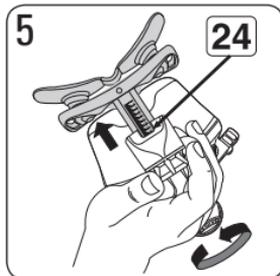
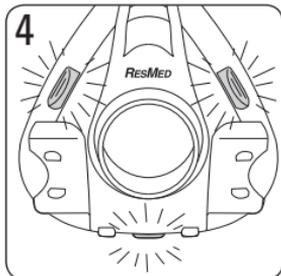
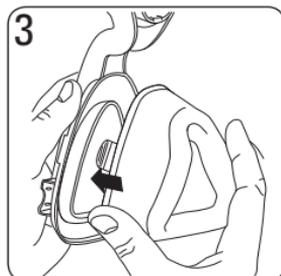
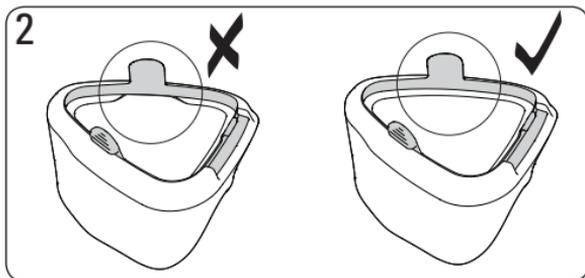
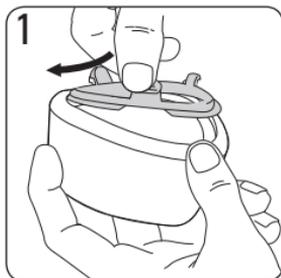
#### Dimensões brutas

Grande: Máscara totalmente montada – sem arnês  
155 mm (A) 91 mm (L) 118 mm (P)  
(6,10 pol. (A) x 3,58 pol. (L) x 4,65 pol. (P))

#### Opções de configuração da máscara

Selecione ACTIVA (se disponível), ou selecione a opção de máscara STANDARD.

# Fitting and assembly / Ajustement et montage / Colocación y montaje / Encaixe e montagem





**Manufacturer:**

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

Mirage and Activa are trademarks of ResMed Pty Ltd and are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2020 ResMed.



608658/1 2020-06
MIRAGE ACTIVA LT
USER
<b>AMER MULTI</b>



608658